Мартинович Г. А. К проблеме создания коммуникативно-тематических словарей художественных произведений // Актуальные вопросы исторической лексикографии. СПб., 2005. - С. 318-332.

В последние десятилетия внимание лексикографов все чаще переключается с традиционных семасиологических (толковых) словарей на словари ономасиологические (идеографические, тематические и т. п.). К настоящему времени в нашей стране накоплен определенный опыт по созданию тематических словарей различного характера. Примером тому могут служить как собственно учебные тематические словари, так и словари, так или иначе с ними соотносительные<sup>1</sup>. Однако вся работа по их производству ведется, как правило, вручную (исключение составляет лишь "Русский семантический словарь"), основывается, прежде всего, на логико-понятийном анализе явлений действительности и языка, обобщении предшествующего опыта и языковой интуиции авторов-составителей. В то же время современные методы лингвистического анализа, в частности — ассоциативный эксперимент и дистрибутивно-статистический анализ, позволяют в значительной мере повысить степень объективности помещаемого в словарь лексического материала, т. е. сделать словарь более надежным и совершенным, а значительную часть работы над ним поставить на экспериментальную основу и автоматизировать.

Теоретической базой для создания таких словарей может служить выдвинутая нами концепция коммуникативно-тематического поля как основной структурной единицы лексикона человека. В основе этой концепции лежит тот факт, что одноименные ситуативно-тематические (СТП) и ассоциативные поля (АП), определяемые по данным двух видов ассоциирования (ассоциирование при порождении текстов и ассоциирование при порождении реакций в ассоциативном эксперименте), в своих существенных областях оказываются практически идентичными. Следовательно, есть достаточные основания утверждать,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> См., например: *Словарь* ассоциативных норм русского языка. М., 1977. *Денисова М. А.* Лингвострановедческий словарь Народное образование в СССР. М., 1978. *Русский* семантический словарь. М., 1982. *Словарь* сочетаемости слов русского языка. М., 1983. *Лексическая* основа русского языка. М., 1984. *Чернявская Т. Н.* Художественная культура СССР. Лингвострановедческий словарь. М., 1984. *Саяхова Л. Г., Хасанова Д. М.* Иллюстративный тематический словарь. М., 1989. *Караулов Ю. Н.* и др. Русский ассоциативный словарь: в 4 кн. М. 1994 – 1996. *Семантический* словарь русского языка. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений. М. 1998. *Саяхова Л. Г., Хасанова Д. М., Морковкин В. В.* Русский тематический словарь. М., 2000. И др.

что они выявляются по результатам двух видов материализации *одного и того же* фрагмента *общественного* языкового сознания<sup>2</sup>. Объединение элементов этих полей позволяет с наибольшей полнотой и надежностью определять *стандартные* (существенные, воспроизводимые, социально значимые) части этого фрагмента — совокупности номинативных единиц, тематически организованных непосредственно в коммуникативных целях, которые, скорее всего, могут быть охарактеризованы как коммуникативнотематические поля (КТП). Объединения же наименований, реконструируемые на основе данных текстов и ассоциативного эксперимента, можно условно разграничить как, соответственно, КТП-1 и КТП-2.

Элементами КТП являются номинативные единицы — слова и устойчивые словосочетания. КТП-1 практически идентичны СТП. КТП-2 не совпадают полностью с АП, так как под последними обычно понимают совокупности собственно реакций (словоформ и словосочетаний в той форме, в какой они непосредственно даны испытуемыми), организованных словом-стимулом. Состав КТП-2 определяется в результате незначительного уровня абстракции собственно номинативных единиц от состава ассоциативных полей (от состава реакций).

Со структурной точки зрения КТП делится на *тематическую* (субстантивную), состоящую из наименований-существительных, и *функциональную* (признаковую), состоящую из наименований-признаков (прилагательных (включая и причастия), глаголов (включая и деепричастия), наречий и слов категории состояния), области, подразделяемые далее на группы и подгруппы. Делается это на основе следующих соображений. Наименования-существительные предназначены, главным образом, для предметно-понятийного (то есть тематического) членения наших знаний о явлениях действительности, тогда как признаковые слова – для обозначения признаков той или иной предметной (в широком, абстрактно-грамматическом смысле) сферы<sup>3</sup>. Поэтому наименования-существительные

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> *Мартинович* Г. А. Вербальные ассоциации и организация лексикона человека // Филологические науки. 1989, № 3. С. 39–45. *Мартинович* Г. А. К проблеме онтологии языка // Вестник Ленинградского университета. Сер. 2, 1989. Вып. 3. С. 54-60. *Мартинович* Г. А. Текст и эксперимент. СПб., 1993. *Мартинович* Г. А. Текст и эксперимент (исследование коммуникативно-тематического поля в русском языке). Автореф. дис. ... докт. филол. наук. СПб., 1994. *Мартинович* Г. А. О новом типе учебного словаря русского языка // Лексикография: Информационный бюллетень. СПб., 2002. С. 4-23.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> «Различные части речи по-разному реагируют на тематическую классификацию. Самыми "тематичными" являются существительные... При составлении тематического

(субстантивные наименовании) образуют собственно тематическую область КТП. Признаковые же наименования создают функциональные участки поля и группируются не на основе своих собственных семантических признаков, а на основе связей и отношений с тематическими группами имен существительных. Таким образом, предлагается, по существу, функционально-тематическая классификация элементов КТП.

Из сказанного следует, что исследование индивидуального и общественного лексикона (ассоциативно-семантических сетей, ассоциативных полей, лексического компонента речевой способности и т. п.) принципиально возможно как на основе экспериментальных данных, так и на основе данных естественных текстов. Необходимо отметить, что аналогичные закономерности уже достаточно давно находятся в поле зрения исследователей но если изучение явлений ассоциативного характера в отечественной и зарубежной науке экспериментальными методами стало уже довольно обычным делом, то их целенаправленное и планомерное изучение на основе текстов, по существу, только начинается, и здесь пока много неясного и непонятного, в чем еще предстоит разобраться. И это, несомненно, необходимо сделать, так как, с одной стороны, текстовые исследования обладают целым рядом весьма существенных преимуществ по сравнению с экспериментальными 5, с

словаря необходимо четко выделять, с одной стороны, слова, органически входящие в определенные тематические группы, а с другой — слова, обслуживающие эти группы». *Морковкин В. В.* К вопросу об учебном тематическом словаре // Русский язык в национальной школе. 1970. N 2. Все энциклопедические словари, как известно, описывают действительность исключительно в терминах-субстантивах, что и является тематическим членением этой действительности.

<sup>4</sup> См. например: *Леонтьев А. А.* Общие сведения об ассоциациях и ассоциативных нормах // Словарь ассоциативных норм русского языка. М., 1977. С. 10. *Караулов Ю. Н.* Русский язык и языковая личность. М., 1987. С. 101-102, 107. *Супрун А. Е., Клименко А. П., Толстая М. С.* К сопоставлению психолингвистического и дистрибутивного анализа семантики // Методы экспериментального анализа речи. Минск, 1968. С. 122.

<sup>5</sup> Данные ассоциативных экспериментов в силу самой своей природы (порождение вне контекста) всегда содержат некоторый элемент неопределенности, не позволяющий в целом ряде случаев интерпретировать их однозначно, что в значительной мере затрудняет классификацию элементов КТП-2. Эта неопределенность практически полностью снимается при использовании аналогичных им данных КТП-1. Возможность обращения к контекстам позволяет в этом случае устанавливать часть речи, значение многозначного слова, лексическую и грамматическую сочетаемость, синтаксическую функцию и т.д. слова, как

другой – они открывают дополнительные, принципиально не осуществимые путем ассоциативного эксперимента, возможности изучения явлений ассоциативного плана. Например, обращение к текстовым источникам позволяет если не реконструировать полностью, то, во всяком случае, хотя бы в значительной мере восстановить ассоциативные вербальные связи не только живых, но и мертвых языков, не только живого языка в его современном состоянии, но и в те или иные исторические периоды его развития и существования и т. п. В последнем случае имеется исключительная и, в общем-то, уникальная возможность реконструкции характерных для тех или иных эпох ассоциативных полей. Причем такое восстановление может осуществляться как в пределах всего национального языка, так и в пределах его различных функционально-социальных вариантов (сфер, стилей, жанров и т.п.) вплоть до индивидуально-авторских, личностных.

Поэтому вполне закономерным, по нашему мнению, является создание специальных коммуникативно-тематических словарей по материалам художественных произведений, в частности – той или иной темы определенного художественного произведения. При этом в зависимости от конкретных задач составляемого словаря эта тема может быть представлена как «в статике» (во всей своей целостности), так и «в динамике» (по отдельным структурно-композиционным элементам произведения – главам, частям, томам; в завязке, кульминации и развязке и т. п.).

Покажем сказанное на примере *фрагментов словарной статьи* **КТП** «Евгений **Онегин»** одноименного романа А. С. Пушкина, в котором, как хорошо известно, традиционно выделяются четыре главных героя и, соответственно, четыре основные темы: тема Онегина, тема Татьяны, тема Ленского и тема автора<sup>6</sup>.

Тематическая область поля состоит из четырех групп: 1. Наименования, относящиеся к Евгению Онегину; 2. Наименования, относящиеся к другим лицам и персонажам романа; 3. Наименования предметов и явлений, связанных с деятельностью человека, 4. Наименования признаков предметов и явлений окружающей среды, обстановки и т. п.

В свою очередь, <u>в первую группу</u> тематической области входят, например, такие подгруппы: Имена и наименования Евгения Онегина (*Онегин*, *Евгений*, *дитя*, *повеса*...); Наименования внешнего вида, частей тела, покровов тела и т. п. Онегина (*голова*, *волоса*́,

правило, достаточно определенно (если только сама неопределенность не задана специально автором текста в особых целях).

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Состав КТП «Евгений Онегин» выявлялся путем дистрибутивно-статистического анализа ключевых слов рассматриваемой темы и их местоименных заместителей – *Онегин, Евгений, дитя, повеса, он, его, ему* и т. д.

рука...); Наименования явлений внутреннего мира Онегина (*страсть*, *скука*, *любовь*, *мечта*, *грусть*...); Наименования видов и способов существования Онегина (*жизнь*, *судьба*, *жребий*...); Наименование состояний, положений Онегина (*хандра*, *недуг*, *сон*...); Наименования видов деятельности, поступков, поведения, действий и т. п. Онегина (*свидание*, *труд*, *измена*, *разговор*...) и другие.

Во вторую группу – подгруппы: Имена и наименования человека (друг, дядя, отец, актриса...); Имена и наименования литературных, мифологических, эпических, сказочных и т. п. персонажей (Гомер, Диана, Зевес...); Наименования явлений внутреннего мира других персонажей (ум, воля, злоба...); Наименование состояний других персонажей (нега); Наименования видов деятельности, поступков, поведения, действий и т. п. других персонажей (вздох, крик, сплетни, спор...) и др.

В третью группу: Наименования зрелищ, балов, игр, развлечений и т. п. (бал, обед, балет, вечер, маскарад, праздник...); Названия и наименования словесных произведений (книга, письмо, стихи, эпиграмма, анекдот...); Наименования свойств, качеств и т. п. словесных произведений (бред (в книгах), злость (эпиграмм), скука (в книгах), смысл...); Наименования стихотворных размеров (хорей, ямб); Наименования продуктов производства (золото, лес, сало...) и др.

В четвертую группу: Наименования земного шара, стран, мест и т. п. (земля, государство, страна); Названия и наименования населенных пунктов, мест проживания и т. п. (деревня, Париж, Цареград); Названия и наименования строений, сооружений, элементов городского пейзажа и т. п. (Нева, бульвар, гранит, Летний сад...); Названия и наименования учреждений, заведений и т. п. (театр, завод, Таlon ('ресторан')...); Наименования жилищ (двор, дом); Наименования элементов зданий, учреждений, жилищ и т. п. (кабинет, гостиная, потолок, ступени...); Наименования предметов мебели, убранства и т. п. (постеля, стол, кресло, тафта, хрусталь...); Наименования предметов туалета (гребенка, духи, ножницы, пилочка...); Наименования предметов одежды и носильных вещей (брегет, боливар, жилет, фрак...); Наименования блюд, продуктов и т. п. (ананас, вино кометы, котлеты, гоаst-beef...); Наименования видов и средств передвижения (дрожки, карета, санки...); Наименования элементов ландшафта (лес, поле, дуброва, роща, холм, ручей...); Наименования атмосферных явлений (пыль (морозная)); Наименования временных явлений (лет, дней, частей суток и т. п.) (день, год (лет), пора, утро...) и др.

Размеры настоящей работы позволяют нам представить в качестве примера лишь наименования, относящиеся к первой подгруппе первой группы I и VIII глав романа (экспозиции и развязке).

# КТП «Евгений Онегин» Г.ЛАВА I

#### ТЕМАТИЧЕСКАЯ ОБЛАСТЬ

(субстантивные наименования)

# Первая группа

Наименования, относящиеся к Евгению Онегину

# Подгруппа 1. Имена и наименования Евгения Онегина.

Онегин 15, Евгений 9, дитя ('ребенок' 1, дитя (забав и роскоши), 'Онегин в осьмнадцать лет' 1), педант, повеса 2, воспитанник (мод), враг (порядка), гений (науки страсти нежной), герой (повествования), гражданин (кулис), житель (сельский), законодатель (театра), знаток (с видом знатока), малый (сущ.), наследник (родных), обожатель (актрис), отступник (наслаждений), приятель (автора), проказник, расточитель (порядка), ребенок, философ ('в осьмнадцать лет'), франт, хозяин (заводов, вод, лесов, земель), эконом ('знаток экономики') 1.

<u>В сравнении.</u> Венера (подобный ветреной Венере), Dandy (как *dandy* лондонский одет), Child-Harold (как *Child-Harold*, угрюмый, томный...), Чадаев (второй Чадаев, мой Евгений) 1.

**Всего по первой подгруппе существительных:** наименований – 29, употреблений – 54.

#### ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ОБЛАСТЬ

(признаковые наименования)

Имена прилагатнльные и причастия

# Первая группа

Наименования признаков Евгения Онегина

# Подгруппа 1.

[Евгений, Онегин, он]:

1) В функции определения. Довольный (жребием своим), подобный (ветреной Венере), полусонный (едет в постелю), преданный (безделью), свободный, томный (как *Child-Harold*), угрюмый (как *Child-Harold*) 1. [Венера (подобный Венере)]: ветреная 1. [Воспитанник (мод)]: примерный 1. [Гений (науки страсти нежной)]: истинный 1. [Гражданин (кулис)]: почтенный 1. [Дитя (забав и роскоши)]: утомленный (шумом бала) 1. [Житель]: сельский 1. [Законодатель (театра)]: злой 1. [Малый]: ученый 1. [Обожатель (актрис)]: непостоянный 1. [Повеса]: молодой, пылкой 1. [Хозяин (заводов, вод, лесов, земель)]: полный 1. [Эконом]: глубокий 1. [Dandy]: лондонский (как dandy одет) 1.

[Приятель (автора)]: добрый 1.

2) В предикативной функции.

[Евгений, Онегин, он]: Готов (увидеть), здоров, красноречив, мил, мочалив, небрежен (в сердечных письмах), недоволен (лицами, убором), неосторожен, одет (как dandy лондонский), острижен (по последней моде), рад, счастлив (был ли?), уверен (что ждет его Каверин), угрюм, умен 1. [Воспитанник (мод)]: одет 2, раздет 1. [Ребенок]: мил, резов 1.

[Мы (Онегин и автор)]: беспечны, разведены (судьбою), чувствительны 1.

[Евгений, Онегин, он]: Внимательный (являться внимательным), гордый (являться гордым), мрачный (казаться мрачным), новый (казаться новым), послушный (являться послушным), равнодушный (являться равнодушным) 1.

**Всего по первой подгруппе прилагательных и причастий:** наименований – 50, употреблений – 51.

Глаголы и деепричастия

# Первая группа

Наименования действий Евгения Онегина

### Подгруппа 1.

[Евгений, Онегин, он]:

- 1) В форме прошедшего времени. Мог 5, знал, умел, читал 3, вошел, имел (не имел охоты 1, имел талант 1), нашел (полон двор услуги 1, дядю покойник на столе 1), поскакал (на бал 1, по почте 1), оставил (книги 1, причудниц 1), увидел (свет 1, что и в деревне скука та же 1) 2, бранил (Гомера, Феокрита), взглянул (на сцену), взлетел (по ступеням), взялся (за перо), видел (всё в театре), вышел (вон), выходил (из уборной), готовил (любовные сети), задернул (занавеской полку с книгами), (не) замечал (ничего), заперся (дома), (не) захотел (попробовать застрелиться), зевал ('скучал, тосковал'), зевнул, злословил, кланялся, молвил, окинул (взором), отворотился (от сцены), охладел (к жизни), переменил (прежний путь), писал (по-французски совершенно), покинул (красоток), полетел (к театру), получил (доклад), помнил (два стиха из Энеиды), помчался (к Таlon), (не) попал (в цех задорный), появлялся (в гостиных), предоставил (наследство заимодавцам), проводил (три часа пред зеркалами), разлюбил (и брань, и саблю, и свинец), раскланялся (с мужчинами), расправил (волоса), родился (на брегах Невы), стоял, танцевал (легко мазурку), уселся (дома с целью присвоить ум чужой), уставил (полку книгами), хотел (писать), хранил (в памяти анекдоты) 1.
- Безличные употребления. [Онегин]: (еще в постеле) бывало (ему записочки несут) 1. [Онегину]: хотелось (уничтожить соперников) 1.
- 2) В форме настоящего времени. Едет (на бульвар 1, домой 1, в постелю с бала 1) 3, входит, гуляет, идет (меж кресел), наводит (лорнет), садится (в санки) 1.

- 3) В форме будущего времени. Проснется (за полдень), начнет (\*посещения (с кого)) 1.
  - 4) В форме инфинитива.
- В составе сказуемого. (*Мог*) заставить (верить), изнывать, изъясняться (пофранцузски), казаться (мрачным), лицемерить, разуверять, ревновать, сыпать (острые слова), таить (надежду), тревожить (сердца кокеток), являться (гордым и послушным, внимательным иль равнодушным); (*не мог*) обливать (всегда шампанской бутылкой beef-steaks и страсбургский пирог), отличить (ямба от хорея); (*умел*) давать уроки (в тишине женщинам), добиться (свиданья), забыть себя, забавлять (лестью), изумлять (невинность), казаться (новым), ловить (минуту умиленья), молить (женщин), ожидать (ласки), побеждать (умом и страстью), подслушать (сердца первый звук), преследовать (любовь), пугать (отчаяньем), судить ('рассуждать'), требовать (признанья); (*хомел*) писать; (*не захомел*) попробовать (застрелиться); (*гомов был*) увидеть (чуждые страны) 1.
- В функции зависимого члена. (*Имел талант*) хранить (молчанье), возбуждать (улыбку дам), коснуться (в разговоре до всего слегка); (*не имел страсти*) (не) щадить (жизни для творчества); (*не имел охоты*) рыться (в пыли бытописания земли); (*уселся с целью*) присвоить (ум чужой); (*едет домой*) одеться, (*мог заставить*) верить, (*не захотел попробовать*) застрелиться 1.
- Безличные употребления. [Онегин]: (знал довольно по-латыни, чтоб) потолковать (об Ювенале), поставить (vale в конце письма), разбирать (эпиграфы) 1. [Онегину]: (хотелось) уничтожить (соперников), поспеть (везде немудрено) 1.
- 5) В форме деепричастия. [Онегин]: (в одежде был педант) боясь (осуждений), (предоставил наследство заимодавцам) (не) видя (большой потери в том), (умел забыть себя) дыша (одним), (для звуков жизни не щадить) (не) имея (страсти), (умел забыть себя) любя (одно), (едет на бульвар) надев (боливар), (предоставил наследство заимодавцам) ненавидя (тяжбы), (стоял) опершися (на гранит), (предоставил наследство заимодавцам) (иль) предузнав (кончину дяди), (зевал) приготовляясь (на вздохи, скуку и обман), (нашел дядю покойника на столе) прилетев (в деревню), (поскакал на свиданье с дядей) прочтя (посланье), (наводит лорнет) скосясь, (уселся с целью присвоить ум чужой) томясь (душевной пустотой) 1.

[Герой (наш)]: подъехал (к сеням) 1. [Дитя]: (не) измучилось (чтоб), спит 1. [Повеса]: думал 1. [Проказник]: поскачет 1.

[Дитя]: обратя (утро в полночь спокойно спит) 1. [Повеса]: летя (на почтовых думал) 1.

[Мы (Онегин и автор)]: знали (игру страстей), уносились (мечтой), упивались (дыханьем ночи) 1.

(Упивались дыханьем ночи) воспомня (прежних лет романы 1, прежнюю любовь 1) 2.

# В прямой речи Онегина.

- 1) В форме прошедшего времени. [Я]: терпел (балеты) 1.
- 2) В форме инфинитива.
- В функции подлежащего. [Повеса (думал)]: (*какое низкое коварство*) вздыхать, думать (когда же черт возьмет тебя?), забавлять (полуживого), подносить (лекарство), поправлять (подушки); (*какая скука*) сидеть (с больным) 1.
- 3) В форме деепричастия. [Повеса (думал)]: (сидеть с больным) (не) отходя (ни шагу прочь) 1.

**Всего по первой подгруппе глаголов и деепричастий:** наименований – 135, употреблений – 158.

Наречия и наречные словосочетания

# Первая группа

Наименования признаков признаков Евгения Онегина

# Подгруппа 1.

[Евгений, Онегин, он]: (поскакал) стремглав 2, (взглянул) потом, (взлетел по ступеням) стрелой, (взялся за перо) зевая, (вышел) вон, уж, (заперся) дома, (зевал) заранее, уж, (злословил) язвительно, (знал) довольно (по-латыне), еще, по-латыне, тверже (всех наук), (кланялся) непринужденно, (оставил причудниц) всех прежде, (охладел к жизни) вовсе, (получил доклад) вдруг, в самом деле, (помнил) не без греха ('не без пробелов, ошибок и т. п.'), (проводил три часа пред зеркалами) по крайней мере, (поскакал) тотчас, уж, (разлюбил) наконец (и брань, и саблю, и свинец), (раскланялся с мужчинами) со всех сторон, (стоял) задумчиво, (танцевал) легко, (увидел) потом, наконец, ясно, (уселся) снова, (читал) без толку, всё ('все время, постоянно') 1.

(Едет) домой, покамест 1.

(\*Лежит): (в постеле) еще  $1^7$ .

(Проснется) за полдень 1.

(Мог изъясняться и писал) по-французски, совершенно, (мог лицемерить) рано, (мог обливать шампанской бутылкой) (не) всегда, (мог тревожить сердца кокеток) рано,

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Звездочкой отмечаются восстанавливаемые члены неполных предложений. Например: Он еще в постеле – Он еще (\*лежит) в постеле и т. п.

уж, (умел давать уроки) после, наедине, (умел добиться тайного свиданья) вдруг, (умел изумлять невинность) шутя 1.

(Имел талант в разговоре коснуться до всего) без принужденья, слегка 1.

(Предузнав) издалека, (приготовляясь) денег ради 1.

(Красноречив) пламенно, (молчалив) томно, (недоволен) ужасно, (неосторожен и здоров) вотще (ли?), (рад) очень, (умен и мил) очень, (враг и расточитель порядка) досель 1.

[Онегину]: (поспеть немудрено) везде 1.

[Воспитанник (мод)]: (одет) вновь 1.

[Дитя]: (спит) спокойно 1.

[Мы (автор и Онегин)]: (упивались дыханьем ночи) безмолвно, часто, (чувствительны, беспечны) вновь, (разведены судьбою) скоро 1.

В прямой речи Онегина. [Я]: (терпел балеты) долго 1.

[Повеса думал]: (какое низкое коварство подносить лекарство) печально, (какое низкое коварство вздыхать и думать) про себя ('молча'), (сидеть с больным, не отходя) прочь, ни шагу 1.

**Всего по первой подгруппе наречий и наречных словосочетаний:** наименований -59, употреблений -70.

Слова категории состояяния

#### Первая группа

# Подгруппа 1.

[Онегину]: немудрено (везде поспеть), все равно (с кого начнет он) 1.

**Всего по первой подгруппе слов категории состояния:** наименований -2, употреблений -2.

#### ГЛАВА VIII

# ТЕМАТИЧЕСКАЯ ОБЛАСТЬ

(субстантивные наименования)

#### Первая группа

Наименования, относящиеся к Евгению Онегину

# Подгруппа 1. Имена и наименования Евгения Онегина.

Онегин 15, Евгений 5, поэт (не сделался поэтом 2), чудак (корчит чудака 1, мой чудак 1) 2, друг (князя), малый (*суш.*), родня (князя), ученик (автора) 1.

<u>В сравнении</u>. Гарольд, квакер, космополит, Мельмот, патриот, ханжа (явиться Мельмотом, космополитом, патриотом... и т. д.), маска (иль маской щегольнет иной) 1.

Дитя (как дитя), сурок (как сурок), тень (как тень), Чацкий (как Чацкий) 1.

Мертвец (на мертвеца похожий), поэт (походил на поэта) 1.

В прямой речи Онегина. Сосед (я им сосед) 1.

**Всего по первой подгруппе существительных:** наименований — 24, употреблений — 42.

# ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ОБЛАСТЬ

(признаковые наименования)

Имена прилагатнльные и причастия

### Первая группа

Наименования признаков Евгения Онегина

# Подгруппа 1.

[Евгений, Онегин, он]:

1) В функции определения. Больной, доступный (чувству), здоровый, неловкий, похожий (на мертвеца), угрюмый 1. [Малый]: добрый 1. [Маска]: иная 1. [Ученик (автора)]: бестолковый 1. [Чудак]: неисправимый 1.

В письме Онегина. [Я (Онегин)]: чужой (для всех) 1.

2) В предикативной функции.

[Евгений, Онегин, он]: Погружен (в безумстве 1, в бурю ощущений 1)  $2^8$ , влюблен, готов (умереть), (как будто) громом поражен, задумчив (едет), занесен (к нам), занят (одной Татьяной), счастлив, углублен (в другие строки), упрям.

<u>В письме Онегина</u>. [Я (Онегин)]: должен (быть уверен) 1, лишен (возможности быть с Татьяной), наказан, (не) связан (ничем), уверен (должен быть 1.

В прямой речи князя. [Онегин]: знаком (Лариным) 1.

[Евгений, Онегин, он]: Безмолвный (стоит), недвижим (остался), туманный (стоит), чужим (кажется) 1.

**Всего по первой подгруппе прилагательных и причастий:** наименований – 31, употреблений – 32.

Глаголы и деепричастия

#### Первая группа

Наименования действий Евгения Онегина

#### Подгруппа 1.

[Евгений, Онегин, он]:

<sup>8</sup> [Онегин]: Свое безумство проклинает – И, **в нем** глубоко погружен, От света вновь отрекся он.

- 1) В форме прошедшего времени. Прочел 4, возвратился, (не) мог, (не) сделался (поэтом), читал (строки 1, наставленья 1) 2, видел (мало толку в письмах), волновал (сердце Татьяне девочки), вошел, вперил (взгляд), глядел, зимовал (в покоях), знал, мурлыкал (Вепеdetta, Idol mio), начал (странствия), оставил (селенье), остался (недвижим), отворил (дверь), отрекся (от света), полетел ('поехал'), попал (с корабля на бал), походил (на поэта), пренебрегал (Татьяной девочкой), привык (теряться в воображении), примчался (к Татьяне), проснулся, ронял (в огонь туфлю, журнал), (чуть) с ума не своротил, сидел (один в углу), (не) сошел с ума, стал (читать), (не) умел (заняться), (не) умер, упал (к ногам Татьяны), усмирился (иль ?), хотел (завести речь) 1.
- 2) В форме настоящего времени. Едет (в собранье 1, домой 1, (не едет) на воды 1) 3, видит, оставляет (свои покои 1, раут 1), стоит 2, впадает (в усыпленье чувств и дум), входит (к княгине), выезжает, гонится (за Татьяной), думает, идет, кажется (чужим), (иль) корчит (чудака), марает (ответ), надеется, находит (Татьяну одну), начинает (бледнеть), несется (в санях), обращает (лорнет), отвечает (Татьяне), пишет (посланье Татьяне), подъезжает (к крыльцу, сеням Татьяны), проводит (в тоске и день и ночь), проклинает (свое безумство), слышит (голос), смотрит, сохнет, страдает (едва ль уж не чахоткою), стремит (бег в санях), считает (часы), уезжает, хлопочет, (не) хочет (отстать), хранит (письмо Татьяны девочки) 1.
- 3) В форме будущего времени. (Не) дождется (дню конца), коснется (руки Татьяны), накинет (боа на плечо Татьяны), подымет (платок Татьяны), представит (что нам?), раздвинет (полк ливрей), щегольнет (маской), явится (чем?) 1.
  - 4) В форме инфинитива.
- В составе сказуемого. (*Не мог*) обрести (следов Татьяны прежней), (*хо- тел*) завести (речь), (*не хочет*) отстать (от Татьяны), (*не умел*) заняться (ничем), (*начи- нает*) бледнеть, (*стал*) читать 1; (*готов*) писать ко прадедам, (*привык*) теряться (в воображении) 1.
- 5) В форме деепричастия. (Не) внемля (пеням ума), дожив (без цели, без трудов до двадцати шести годов), (не) отвергая (ничего альманахов, журналов и т. п.), томясь (в бездействии досуга), убив (друга) 1.

[Ученик (автора)]: (едва) (не) постиг (механизма стихов российских) 1.

[Онегин и Татьяна]: сидят 1.

[Онегин и князь]: смеются 1.

В письме Онегина. [Я]:

- 1) В форме прошедшего времени. (Не) дал ходу (привычке), думал, (не) захотел (потерять свободу), мог (бы выразить), оторвал (сердце), ошибся, (не) посмел (поверить искре нежности в Татьяне) 1.
- 2) В форме настоящего времени. Боюсь, знаю, повод подаю (веселью Татьяны), предаюсь (судьбе), предвижу (все), слышу (укор Татьяны), тащусь (повсюду наудачу), трачу (дни), хочу (чего?) 1.
- 3) В форме будущего времени. Открою (душу), увижусь (с вами Татьяной) 1.
  - 4) В форме инфинитива.
- В составе сказуемого. (*Мог бы*) выразить, (*не захотел*) потерять (свободу), (*не посмел*) поверить (искре нежности в Татьяне) 1.
- В функции подлежащего. [Мне (Онегину)]: бледнеть, видеть (Татьяну), внимать (Татьяне), гаснуть, замирать (в муках перед Татьяной), ловить (глазами улыбку уст, движенье глаз Татьяны), понимать (совершенство Татьяны), следовать (за Татьяной) ( вот блаженство) 1.
- В функции зависимого члена. [Я]: (не в силах) противиться 1. [Онегину (ужасно)]: (желать) обнять (колени Татьяны) 1.
- Безличные употребления. [Онегину]: (как ужасно) желать (обнять колени Татьяны), излить (мольбы, признанья, пени Татьяне), пылать, смирять (волнение), томиться (жаждою любви); (а между тем) вести (спокойный разговор), вооружать (притворным хладом и речь и взор), глядеть (веселым взглядом на Татьяну) 1.
- 5) В форме деепричастия. [Я]: встретя (случайно Татьяну), заметя (искру нежности в Татьяне), зарыдав (у ног Татьяны) 1.

В прямой речи Онегина. [Я]: буду (не вечере князя) 2, знал 1

<u>В прямой речи князя</u>. [Ты (Онегин)]: (не) был (в свете давно), постой ('подожди')1. [Онегин и князь]: пойдем (же) 1.

**Всего по первой подгруппе глаголов и деепричастий:** наименований -140, употреблений -152.

Наречия и наречные словосочетания

#### Первая группа

Наименования признаков признаков Евгения Онегина

#### Подгруппа 1.

[Евгений, Онегин, он]: (видел мало толку в письмах) вообще, (не) вотще, (глядел) прилежней (нельзя), (отрекся) вновь (от света), (попал) с корабля на бал, (с ума не своротил) чуть, (читал когда-то наставленья Татьяне) наедине 1.

(Впадает в усыпленье чувств и дум) постепенно, (не дождется дню конца) вновь, (едет) домой, (марает ответ) скорей, (надеется) еще, (обращает лорнет) поминутно, (оставляет покои, окна, камелек) впервые, (отвечает Татьяне) едва-едва, (смотрит) упрямо, (не чахоткою страдает) едва ль, уж, (считает часы) вновь 1.

(\*Идет): дальше 1. (\*Находится): здесь 2, давно 1. (\*Шлет): (посланье) вновь 1.

(Будет добрый малый) просто, (коснется руки Татьяны) горячо, (что представит нам) пока, (явится чем) ныне 1.

(Стал читать) вновь, без разбора 1.

(Здорового) смелей, (глядел прилежней) нельзя, (готов писать ко прадедам) заранее, (к нам занесен) давно (ли?), (погружен в безумстве) глубоко, (углублен в другие строки) совершенно 1.

[Ученик (автора)]: (стихов российских механизма не постиг) едва, силой магнетизма 1.

[Онегин и Татьяна]: (сидят) вместе 1.

<u>В письме Онегина</u>. [Я]: (оторвал сердце) тогда, (тащусь) повсюду, наудачу, (увижусь) днем, не в силах (противиться), (не в силах противиться) боле, (должен быть уверен) утром, (встретя Татьяну) случайно 1.

[Мне (Онегину)]: (видеть Татьяну) поминутно, (внимать Татьяне) долго, (следовать за Татьяной) повсюду; (как ужасно) всечасно (смирять разумом волнение в крови), (как ужасно) между тем (притворным хладом вооружать и речь и взор, вести спокойный разговор, глядеть на Татьяну веселым взглядом) 1.

В прямой речи Онегина. [Я]: (не знал) ране (что князь женат) 1.

В прямой речи князя. [Ты (Онегин)]: (не был в свете) давно (ж) 1.

**Всего по первой подгруппе наречий и наречных словосочетаний:** наименований – 52, употреблений – 54.

Слова категории состояяния

#### Первая группа

# Подгруппа 1.

<u>В письме Онегина</u>. [Мне (Онегину]: (как) ужасно (томиться, пылать, смирять... и т. д.) 1.

**Всего по первой подгруппе слов категории состояния:** наименований -1, употреблений -1.

Соотношение наименований и их употреблений в I и VIII главах представлены в таблицах 1 и 2.

Таблица 1

	Первая глава				
Наименования	Колич.	%	Колич.	%	
	наимен.		употребл.	N	
	n	n	N	IN	
Существительные	29	10,90	54	16,12	
Прилагательные	47	17,67	51	15,22	
Глаголы	129	48,50	158	47,16	
Наречия	59	22,18	70	20,90	
Категория состояния	2	0,75	2	0,60	
Всего	266	100	335	100	

Таблица 2

	Восьмая глава				
Наименования	Колич.	%	Колич.	%	
	наимен.		употребл.	N	
	n	n	N	IN	
Существительные	21	9,59	42	14,95	
Прилагательные	30	13,70	32	11,39	
Глаголы	123	56,16	152	54,09	
Наречия	44	20,09	54	19,22	
Категория состояния	1	0,46	1	0,36	
Всего	219	100	281	100	

<u>Примечание</u>. При составлении таблиц однословные наименования обобщались до уровня лексем.

Хорошо понятно также, что в случае необходимости может быть произведен весьма подробный как собственно лингвистический, так и литературоведческий анализ представленного выше материала, но это уже предмет специального исследования.

# ПРИЛОЖЕНИЕ

Частотные списки наименований на уровне лексем

# Первая глава

# Субстантивные наименования

Онегин 15, Евгений 9, дитя 2, педант 2, повеса 2, Child-Harold 1, Dandy 1, Венера 1, воспитанник 1, враг 1, гений 1, герой 1, гражданин 1, житель 1, законодатель 1, знаток 1, малый 1, наследник 1, обожатель 1, отступник 1, приятель 1, проказник 1, расточитель 1, ребенок 1, философ 1, франт 1, хозяин 1, Чадаев 1, эконом 1.

# Признаковые наименования

# Имена прилагательные и причастия

Одетый 3, милый 2, угрюмый 2, беспечный 1, ветреный 1, внимательный 1, глубокий 1, гордый 1, готовый 1, добрый 1, довольный 1, здоровый 1, злой 1, истинный 1, красноречивый 1, лондонский 1, молодой 1, молчаливый 1, мрачный 1, небрежный 1, недовольный 1, неосторожный 1, непостоянный 1, новый 1, остриженный 1, подобный 1, полный 1, полусонный 1, послушный 1, почтенный 1, преданный 1, примерный 1, пылкой 1, равнодушный 1, рад 1, разведенный 1, раздетый 1, резвый 1, свободный 1, сельский 1, счастливый 1, томный 1, уверенный 1, умный 1, утомленный 1, ученый 1, чувствительный 1.

# Глаголы и деепричастия

Мочь 5, знать 4, думать 3, ехать 3, иметь 3, поскакать 3, увидеть 3, уметь 3, читать 3, видеть 2, войти 2, забавлять 2, казаться 2, найти 2, оставить 2, писать 2, хранить 2, бояться 1, бранить 1, бывать 1, верить 1, взглянуть 1, вздыхать 1, взлететь 1, взяться 1, возбуждать 1, воспомнить 1, входить 1, выходить 1, выйти 1, готовить 1, гулять 1, давать уроки 1, добиться 1, дышать 1, забыть себя 1, задернуть 1, замечать 1, запереться 1, заставить 1, застрелиться 1, захотеть 1, зевать 1, зевнуть 1, злословить 1, идти 1, измучиться 1, изнывать 1, изумлять 1, изъясняться 1, кланяться 1, коснуться 1, лететь 1, лицемерить 1, ловить 1, любить 1, молвить 1, молить 1, наводить 1, надеть 1, начать 1, ненавидеть 1, обливать 1, обратить 1, одеться 1, ожидать 1, окинуть 1, опереться 1, отворотиться 1, отличить 1, отходить 1, охладеть 1, переменить 1, побеждать 1, подносить 1, подслушать 1, подъехал 1, покинул 1, полетел 1, получил 1, помнил 1, помчался 1, попал 1, поправлять 1, попробовать 1, поспеть 1, поставить 1, потолковать 1, появляться 1, предоставить 1, предузнать 1, преследовать 1, приготовляться 1, прилететь 1, присвоить 1, проводить 1, проснуться 1, прочесть 1, пугать 1, разбирать 1, разлюбить 1, разуверять 1, раскланяться 1, расправить 1, ревновать 1, родиться 1, рыться 1, садиться 1, сидеть 1, скоситься 1, спать 1, стоять 1, судить 1, сыпать 1, таить 1, танцевать 1, терпеть 1, томиться 1, требовать 1, тревожить 1,

уничтожить 1, уноситься 1, упиваться 1, усесться 1, уставить 1, хотеть 1, хотеться 1, щадить 1, являться 1.

# Наречия и наречные словосочетания

Уж 4, вдруг 2, вновь 2, еще 2, наконец 2, очень 2, потом 2, рано 2, стремглав 2, без принужденья 1, без толку 1, безмолвно 1, в самом деле 1, везде 1, вовсе 1, вон 1, вотще 1, всё ('всё время') 1, всегда 1, всех прежде 1, денег ради 1, довольно 1, долго 1, дома 1, домой 1, досель 1, за полдень 1, задумчиво 1, заранее 1, зевая 1, издалека 1, легко 1, наедине 1, не без греха 1, непринужденно 1, ни шагу прочь 1, печально 1, пламенно 1, по крайней мере 1, покамест 1, по-латыне 1, после 1, по-французски 1, про себя 1, скоро 1, слегка 1, снова 1, со всех сторон 1, совершенно 1, спокойно 1, стрелой 1, тверже 1, томно 1, тотчас 1, ужасно 1, часто 1, шутя 1, язвительно 1, ясно 1.

# Слова категории состояния

Все равно 1, немудрено 1.

#### Восьмая глава

# Субстантивные наименования

Онегин 15, Евгений 5, поэт 3, чудак 2, Гарольд 1, дитя 1, друг 1, квакер 1, космополит 1, малый 1, маска 1, Мельмот 1, мертвец 1, патриот 1, родня 1, сосед 1, сурок 1, тень 1, ученик 1, ханжа 1, Чацкий 1.

#### Признаковые наименования

#### Имена прилагательные и причастия

Занесенный 2, чужой 2, безмолвный 1, бестолковый 1, больной 1, влюбленный 1, готовый 1, громом пораженный 1, добрый 1, должный 1, доступный 1, задумчивый 1, занятый 1, здоровый 1, знакомый 1, иной 1, лишенный 1, наказанный 1, недвижимый 1, неисправимый 1, неловкий 1, погруженный 1, похожий 1, связанный 1, счастливый 1, туманный 1, углубленный 1, угрюмый 1, упрямый 1.

# Глаголы и деепричастия

Видеть 4, прочесть 4, быть 3, ехать 3, знать 3, мочь 3, хотеть 3, читать 3, бледнеть 2, внимать 2, возвратиться 2, глядеть 2, думать 2, оставлять 2, сделаться 2, сидеть 2, слышать 2, стоять 2, томиться 2, боюсь 1, вести 1, волновать 1, вооружать 1, войти 1, впадать 1, вперить 1, встретить 1, входить 1, выезжать 1, выразить 1, гаснуть 1, гнаться 1, дать ходу 1, дождаться 1, дожить 1, желать 1, завести 1, заметить 1, замирать 1, заняться 1, зарыдать 1, захотеть 1, зимовать 1, идти 1, излить 1, казаться 1, корчить 1, коснуться 1, ловить 1, марать 1, мурлыкать 1, надеяться 1, накинуть 1, находить 1, начать 1, начинать 1, нестись 1, обнять 1, обращать 1, обрести 1, оставить 1, остаться 1, отвергать 1, отвечать 1, отворить 1, открыть 1, оторвать 1, отречься 1, отстать 1, ошибиться 1, писать ко прадедам 1,

писать 1, поверить 1, подавать повод 1, подъезжать 1, поднять 1, пойти 1, полететь 1, понимать 1, попасть 1, посметь 1, постичь 1, постоять 1, потерять 1, походить 1, предаваться 1, предвидеть 1, представить 1, пренебрегать 1, привыкнуть 1, примчаться 1, проводить 1, проклинать 1, проснуться 1, противиться 1, пылать 1, раздвинуть 1, ронять 1, с ума своротить 1, следовать 1, смеяться 1, смирять 1, смотреть 1, сохнуть 1, сойти с ума 1, стать 1, страдать 1, стремить 1, считать 1, тащиться 1, теряться 1, тратить 1, убить 1, увидеться 1, уезжать 1, уметь 1, умереть 1, упасть 1, усмириться 1, хлопотать 1, хранить 1, щегольнуть 1, явиться 1.

#### Наречия и наречные словосочетания

Вновь 5, давно 3, едва 2, повсюду 2, поминутно 2, просто 2, без разбора 1, боле 1, вместе 1, вообще 1, вотще 1, впервые 1, всечасно 1, глубоко 1, горячо 1, дальше 1, днем 1, долго 1, домой 1, едва-едва 1, еще 1, заранее 1, здесь 1, между тем 1, наедине 1, наудачу 1, не в силах 1, нельзя 1, ныне 1, пока 1, постепенно 1, прилежней 1, ране 1, с корабля на бал 1, силой магнетизма 1, скорей 1, случайно 1, смелей 1, совершенно 1, тогда 1, уж 1, упрямо 1, утром 1, чуть 1.

# Слова категории состояния

Ужасно 1.